

宁夏回族 花儿剧 精选

主 编 杨玉经
副主编 陶雨芳 雷金银

宁夏人民出版社



宁夏回族 花儿剧 精选

主 编 杨玉经

副主编 陶雨芳 雷金银



宁夏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

宁夏回族花儿剧精选 / 杨玉经主编. —银川: 宁夏人民出版社, 2008. 10

ISBN 978-7-227-03999-0

I. 宁… II. 杨… III. 花儿—作品集—宁夏 IV. I227.243

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 167013 号

宁夏回族花儿剧精选

杨玉经主编

责任编辑 杨旭红 贺飞雁

封面设计 高凯宏

责任印制 吴宁虎

宁夏人民出版社 出版发行

出版人 杨宏峰

地址 银川市北京东路 139 号出版大厦 (750001)

网址 www.nxcbn.com

电子信箱 nxcbmail@126.com

邮购电话 0951-5044614

经销 全国新华书店

印刷装订 宁夏华地彩色印刷厂

开本 720mm×980mm 1/16

印张 24.375

字数 360 千

印数 1000 册

版次 2008 年 11 月第 1 版

印次 2008 年 11 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-227-03999-0/I·1059

定价 48.00 元

版权所有 翻印必究

《宁夏回族花儿剧精选》编委会

主 编 杨玉经

副 主 编 陶雨芳 雷金银

执行编辑 邹 荣 赵 静

特邀编辑 冯亚新

序 一

宁夏文化厅党组书记、厅长 杨玉经

在宁夏回族自治区成立五十周年之际,欣闻《宁夏回族花儿剧精选》即将出版问世,这不仅是宁夏广大文艺工作者辛勤劳动的成果展示,更具有重要的历史意义和现实作用。

马克思曾经指出:“人们自己创造自己的历史,但是他们并不是随心所欲地创造,不是在他们自己选定的条件下创造,而是在直接碰到的、既定的、从过去传承下来的条件下创造。”不同时代的文化或艺术样式,既是适应自身所处时代和社会的需要而产生,又绝不可能脱离前代的文化或艺术而发展,与前代文化或艺术有着一定的继承关系。宁夏,这颗镶嵌在祖国西北部的一颗璀璨明珠,是古老的黄河文化早期发祥地和传播地之一。自古以来,中原农耕文化和西北部游牧文化在此融合,众多民族和民族文化在此交融,从而生成、演进了五彩纷呈、绚丽夺目的民族民间文化。1958年,宁夏回族自治区成立,全国各地优秀的文艺工作者响应党的号召来到宁夏,与宁夏各族文艺工作者一道在自治区党委、自治区政府的亲切关怀下,坚持以“二为”方向为指针,长期深入生活,从民族民间汲取丰富营养,创作出了丰富多彩的文艺作品,使宁夏古老的民族民间文化焕发了新的光彩。特别是宁夏广大文艺工作者立足于回族花儿艺术,经过艰辛努力,以锲而不舍的探索精神,潜心创作出一批优秀的花儿剧作品。花儿剧,脱胎于民歌之“花儿”,是以花儿格律为主编写的唱词,以众多的花儿曲令为主、博采众长创作的戏



剧音乐,用宁夏方言为道白,具有唱、念、做、舞的一种全新的舞台剧。如《曼苏尔和东海公主》《曼苏尔》《金鸡姑娘》等,其中《曼苏尔》最为突出。该剧曾荣获全国第二届少数民族会演优秀剧目奖、优秀表演奖及多项全国大奖,为宁夏和回族同胞开拓出一个新兴的剧种——花儿剧。花儿剧继承了回族民间音乐、舞蹈、民间文学等传统,大胆地进行了艺术创新,使回族音乐、舞蹈的语汇丰富了起来,开创了回族文化艺术展现的新形式,是回族艺术的一个重大突破。这不仅是宁夏戏剧园地中一束含苞待放的戏曲新花,而且是中国戏剧百花园中一朵娇艳的艺术奇葩,更是改写了回族无戏剧的历史,对促进民族戏剧的繁荣,起到了巨大的作用。

为了弘扬优秀的民族文化,发展创新宁夏的回族文化艺术事业,宁夏民族艺术研究所组织专业人员,收集整理自1979年花儿剧创立至今有代表性的作品汇集成《宁夏回族花儿剧精选》这部集子,集中展示了花儿剧的丰硕成果,反映了宁夏回族文化艺术事业取得的优异成绩,这对于提高宁夏回族艺术创作水平,继承和发展民族艺术,满足人民群众日益增长的文化需求,建设宁夏回族特色文化,有着积极的意义和深远的影响。

建设社会主义文化,推进我区特色文化和全面小康社会文化的建设步伐,必须对历史上优秀的民族民间文化艺术予以高度的关注,并加以发掘整理和继承创新。因此,做好花儿民歌的挖掘、搜集、整理,在研究、继承上下工夫,切实抓好花儿剧的创作,使其真正成为我区特色文化品牌,使花儿剧成为推介我区特色文化的有效载体,成为外界认识宁夏、了解宁夏、宣传宁夏的窗口,并为经济建设服务,为人民群众服务,为推进宁夏全面建设小康社会进程更好地服务。

序 二

宁夏民族艺术研究所所长 雷金银

花儿,闻名遐迩,蜚声海内外,而对花儿剧了解的人,可以说是寥寥无几,因此,有必要先说说什么是花儿剧?所谓花儿剧顾名思义就是花儿的剧。花儿与花儿剧相互联系,又有区别,属于两种不同的艺术表现形式。花儿,即民歌,宁夏人称山歌,它以其优美的曲调,结构规整的歌调为主的演唱形式。花儿剧则是以花儿的格律为主编写的唱词,以花儿曲令编写的音乐,用道白、唱、念、做、舞的综合舞台艺术,它所表现的内容是社会生活中完整的传说或故事,艺术色彩浓厚,更具艺术特色和民族特色,是回族文化艺术又一新的表现形式,也是我国民族戏曲种类的新剧种。

花儿剧创立于20世纪60年代,在西北地区广为流传。1966年,甘肃省创作第一部花儿剧《试刀面》之后20年时间,创演不少优秀剧目,如《花海雪冤》等,共创作演出近10部。宁夏是花儿的故乡之一,也是花儿剧的故乡之一。20世纪70年代末,西吉县文工团根据民间传说《曼苏尔和东海公主》创作演出一部花儿剧,受到宁夏广大回族人民的热烈欢迎。之后,自治区文化部门组织宁夏歌舞团编创人员将《曼苏尔和东海公主》再度创作编导、改名为《曼苏尔》,以歌舞剧表演形式推上舞台,先后在宁夏、北京、陕西、四川、新疆等地演出,深受区内外广大观众和专家、学者的好评。花儿剧的产生开创了宁夏戏曲艺术表演新天地,是宁夏回族文化艺术又一新的里程碑。20世纪80年代以来,西吉县文工团创作演出《金鸡姑娘》《林草情》,2007年海原县文工团以第二届中国十大母亲马志英救助山区儿童上学为题材创作了《大山的女儿》。以上4部剧作以传说或以真实的故事反映回族人民心灵世界、人生价值取向和改造自然和社会实践崇高精神,也反映回族人民的顽强拼搏、自强不息的精神面貌。4部花儿剧的创演,在区内外影响很大,曾获国家级、自治区级多种奖项,也反映了小省区敢为人先和办大文化的



气魄,不仅使宁夏回族文化艺术增加了新的剧种,而且在西北地区具有十分重要地位。

花儿剧的产生不是一种简单地艺术表演形式的变换,而是人的文化素养、精神需求不断提高,传统的审美意识逐渐被现代意识所取代的结果,人们需要全新的表演形式反映现实生活。花儿剧是利用戏剧的元素,通过舞台语言、戏剧音乐、表演动作等向观众表达艺术作品的事件、人物情感,运用舞台视觉的综合艺术手段,完成戏剧作品的全部内容,观众接受到的是更加形象、直观,感染力很强的艺术作品。花儿剧的产生是艺术不断创新的结果,以最大限度使艺术作品的思想性和艺术性相统一,利用戏剧的效果陶冶、净化人的灵魂,启悟人生,升华思想,满足人的精神生活和推动社会进步具有重要作用。

花儿剧的诞生,充分体现了宁夏文化艺术工作者对回族文化艺术的热爱,是他们把一个民间传说或故事改编成为完整的具有鲜明风格和特色的舞台艺术,让更多的观众感受回族文化艺术的魅力。以上4部花儿剧就是他们辛勤劳动和智慧结晶,对此我感到十分佩服。花儿剧作为新剧种,成为戏剧百花苑中的一朵奇葩,应当予以足够重视,需要我们更加呵护,众手浇灌,这样才能使这一艺术奇葩更加娇艳地绽放,屹立于民族艺林之中。同时作为一个新剧种,需要进一步完善、弘扬,不断创新,才能具有强大的生命力。宁夏是我国最大的回族聚居区,有着悠久的历史,文化底蕴深厚,有奇特的民族风情、风俗,自然风光壮美,创作花儿剧有着得天独厚的条件。正如自治区党委常委、宣传部部长杨春光在看完《大山的女儿》之后说:“这部弘扬回族文化,创新民族文化艺术的花儿剧,展现了我区伊斯兰文化,我们要让回族文化走出宁夏、走向全国、走向世界。”

出版该书,我们采取理论探讨和文艺集成的方法,将每一部剧目的剧情、剧本、音乐、剧照等真实完整地记录下来。在编纂过程中遇到一定的困难,有些剧目创作演出时隔30年,部分资料已残缺不全,又无档案资料可查,我们和原创作人员一起搜集、整理、补充、加工编辑在此书中。因此,要特别感谢花儿剧的原创者张宗灿、王华元、冯亚新、李世锋先生的大力支持。

出版《宁夏回族花儿剧精选》目的是我们将前人创立的文化资源、优秀艺术作品辑录下来,供后人借鉴和吸收,不断创作出花儿剧新作,流传久远。我相信,只要大家辛勤耕耘、精益求精、与时俱进、开拓创新,就会有更多的花儿剧精品之作展现在观众面前,使花儿剧这一新剧种犹如山花烂漫,盛开在塞上江南,为宁夏戏剧史乃至中国戏剧史写下浓重的一笔。

目 录

序一	001
序二	003
概述	001
曼苏尔	007
《曼苏尔》剧本	011
《曼苏尔》主旋律谱	038
《曼苏尔》剧照	115
金鸡姑娘	121
《金鸡姑娘》剧本	124
《金鸡姑娘》主旋律谱	154
《金鸡姑娘》剧照	223
林草情	229
《林草情》剧本	232
《林草情》主旋律谱	249
《林草情》剧照	294



大山的女儿	299
《大山的女儿》剧本	302
《大山的女儿》主旋律谱	324
《大山的女儿》剧照	375
后记	383



概 述

花儿剧,初称花儿歌舞剧,脱胎于民歌之“花儿”,是以花儿格律为主编写唱词,以众多的花儿曲令为主、博采众长创作的戏剧音乐,用宁夏方言为道白,具有唱、念、做、舞的一种全新的舞台剧。产生于宁夏回族自治区回族聚居区——西吉县,流传于宁夏银川市、西吉县、同心县、海原县等地,出现于1979年,迄今已有近30年的历史,是个新兴的少数民族地方剧种。

一、源流与发展

花儿是流传于宁夏、甘肃、青海、新疆等省区的一种山野之歌,深受回族、东乡族、保安族、撒拉族、藏族、裕固族、土族、蒙古族、汉族等各族人民的喜爱。宁夏是全国回族聚居的主要省区之一,各种回族文化娱乐活动在宁夏繁衍发展,特别是演唱“花儿”,是宁夏回族群众最为喜爱和流传最广的一种文化活动。在宁夏广大回族群众中流传着一句俗语:“花儿本是心上的话,不唱是由不得自家。”新中国成立之后,回族人民在经济上和政治上取得了主人翁地位,回族文化艺术有了广阔的发展空间。尤其是1958年宁夏回族自治区成立以来,在党的民族政策的光辉照耀下,宁夏广大的文艺工作者积极投入到对回族文化艺术的挖掘、搜集、整理工作中。同时,全国各地优秀的文艺工作者们响应党的号召来到宁夏,支援宁夏的文化建设,为宁夏的文化艺术的发展、创新注入了新的活力。1979年,经王正伟搜集、整理的回族传说《曼苏尔》在《宁夏日报》上发表……《曼苏尔》是一个流传于西北回族中妇孺皆知的故事,在这则故事里,渗透着回族的许多风俗、心理积淀和思维模式,表现了回族人民的勤劳勇敢和不畏恶势力的精神。西吉文工



队的北京支宁青年——张宗灿深深地被这一回族民间故事吸引着,决定将《曼苏尔》改编成剧搬上舞台。张宗灿自北京来到宁夏西吉县这一宁夏回族聚居区之一,长期受到回族文化艺术的浸润,他利用流传于回族中间的各种花儿曲令,按照《曼苏尔》中故事情节设置人物,创作了五幕花儿剧《曼苏尔和东海公主》,并由西吉文工队排练演出,这是第一次将花儿以大型戏剧形式搬上舞台。《曼苏尔和东海公主》在固原地区演出后很受欢迎,代表固原地区参加1979年由自治区文教局举办的文艺调演,获得嘉奖。自治区文教局十分重视《曼苏尔和东海公主》一剧新的表现形式,决定在《曼苏尔和东海公主》的基础上保留原有的花儿表现形式,由宁夏歌舞团重新组织力量进行深度加工修改重排。修改加工后的《曼苏尔和东海公主》更名为《曼苏尔》,代表宁夏参加1980年第二届全国少数民族文艺会演。《曼苏尔》在北京会演中取得了巨大成功,在由首都音乐、舞蹈专家参加的大会特约评论员座谈会及全国剧协特为《曼苏尔》举办的座谈会上,对演出进行了全面的肯定。专家指出,《曼苏尔》舞蹈设计优美动人,音乐处理新颖动听,创造了一种受群众欢迎的歌舞剧形式。历史学家白寿彝在国家民委文化司为《曼苏尔》举办的座谈会上高兴地说:“这个歌舞剧是回族艺术的一个突破。”《曼苏尔》在这次会演获优秀剧目奖、优秀表演奖。于是,花儿剧第一个剧目就这样诞生了。

《曼苏尔》在京演出成功后,先后在宁夏各地和新疆、四川等省区巡演,共演出了102场,在宁夏大地播下了花儿剧的种子,并在同心县、海原县生根发芽。这些地区的艺术工作者纷纷效仿,相继创作了一些剧目,其中较著名的花儿剧剧目有《金鸡姑娘》《林草情》《大山的女儿》等作品,初步形成了以宁夏歌舞团、西吉县文工队、海原民族文工团三支花儿剧艺术队伍,并涌现出一批以张宗灿、王华元、冯亚新、罗存仁、张明公等人为代表的花儿剧创作队伍。

二、花儿剧的基本特点

花儿剧在从无到有,从小到大逐步孕育成长的过程中,无论是从内容到形式,都较深刻地反映了回族人民的的生活和精神面貌,初步形成了自己的艺术风格,突出地表现在以下三个方面。

(一)文学剧本

花儿剧是个新兴的剧种，一开始就在“二为”方针的指引下，健康地成长着，先后编演的《曼苏尔》《金鸡姑娘》《林草情》等剧目反映了回族人民的的生活和精神面貌，充分地继承了回族优秀的文学艺术传统。在剧中，为了充分地完成剧本的主题，生动地刻画人物，推动剧情的发展，剧作者根据不同题材、不同风格、不同的艺术形象，唱词以花儿的曲令为基调格式，并援引信天游等西北地方民歌等演唱形式和对仗等我国古典诗词的修辞方式，多采用比兴的修辞手法，并在段落中较多地运用叠字、叠句以及诸如“者”“嘛”“呀”“哈”“哎”等虚词来做衬字编写唱词。如《曼苏尔》一剧中，三公主与曼苏尔对唱：

三公主（唱）

猛一见曼苏尔负伤患，
心跳荡如浪潮的滚翻。
朝思暮想盼相见，
谁知他患难中昏在潭边。
走近（者）阿哥轻声唤，
可听见龙潭女无尽的情弦？
难忘你婉转花儿曲，
觅知音久等今天。
走近（者）阿哥轻声唤，
可看见碧波下痴心的牡丹？
难忘你清脆鞭儿响，
两颗心早已相连。
阿哥呀阿哥，
阿妹的心儿你可曾听见？

三公主（感激地倾诉）

（唱）

摘一朵白云包伤患，
洒一波碧水好复原。



舍身相救难酬谢，
阿哥的情谊重如山。

曼苏尔（唱）

朵朵（者）白云心牵连，
清清（者）泉水蜜甜。

阿妹可是龙潭女？

曼苏尔睡梦里常见。

三公主（唱）真是个勇敢的少年实在汉。

曼苏尔（唱）好一朵牡丹园里的俊牡丹。

三公主（唱）心儿跳，难开言。

曼苏尔（唱）偷眼看，眼儿（嘛）越馋。

这些唱词体现了花儿的特点，词句朴实优美，戏剧性强，能如实地描绘剧中人物的性格和感情。

（二）表演

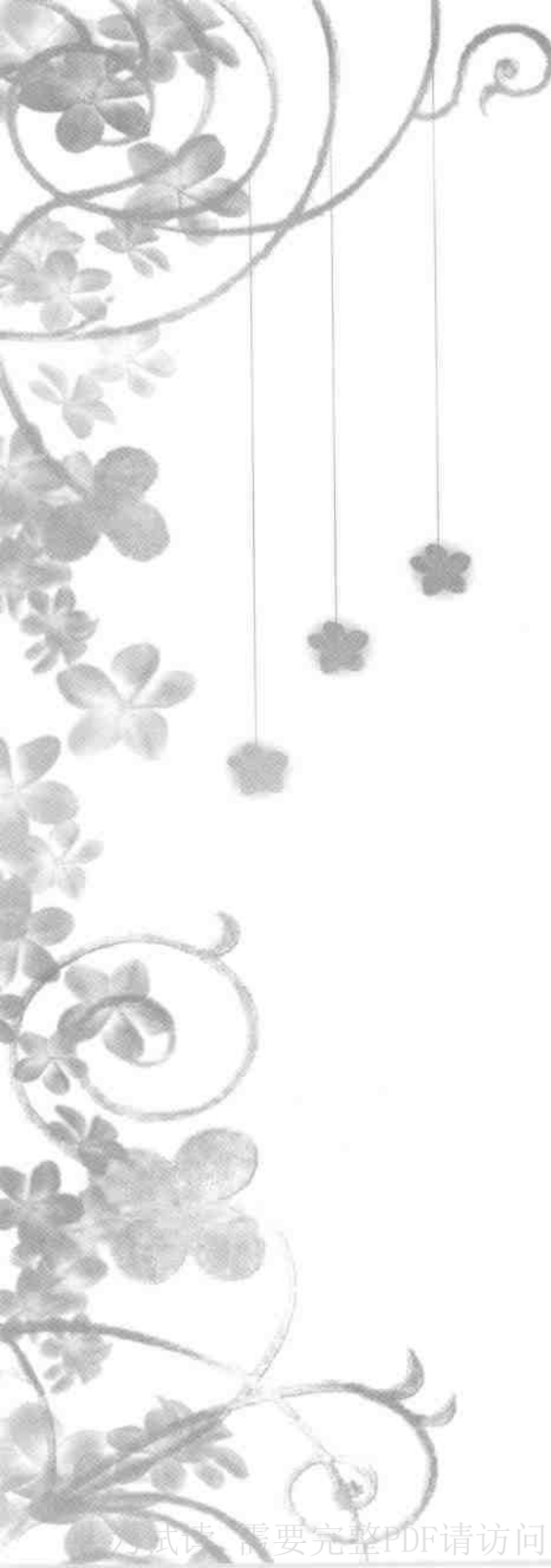
花儿剧身段动作都是在回族民间舞蹈的基础上发展起来的。剧中的舞蹈在吸收回族民间舞蹈的基础上，糅进了伊斯兰国家阿拉伯民族舞蹈元素，丰富了本民族舞蹈语汇，形成了花儿剧舞蹈自身的民族风格。

（三）音乐

音乐是区分剧种的重要标志，音乐也是塑造人物的重要手段。花儿剧剧中曲调都是在花儿曲令的基础上创作出来的。花儿曲令丰富，调性较广，为确切地刻画人物身份，表达不同人物的思想提供了充分的选择余地。20世纪80年代初，在《曼苏尔》的剧目中，选用若干首不同情绪的花儿，又吸收伊斯兰教音乐，连缀成全剧音乐，丰富了花儿剧音乐的表现力。在花儿剧音乐发展过程中，有的剧目借鉴了戏曲音乐的表现手法，将花儿令调中的《三倒腔》《干花儿》《尕马儿令》《下四川调》等，化为《尖板》《垛板》《慢板》《二六》等板式，并加进了戏曲的打击乐，对花儿剧音乐创作进行了有益的尝试。有的剧目在花儿曲令的基础上，借鉴西方交响乐的表现手法，糅进当地的民间小调、小曲对原有的花儿曲令进行积极而又慎重

的改革。花儿剧音乐在作曲家的精心理解、采纳和雕琢下有了很大的丰富,增加了层次感、厚重感,表现范围更加扩展,表现力更加强大,表现手段也更加多样化。对曲折而丰富的剧情表现、对复杂而深刻的人物内心的挖掘,都作了很大的完善。音乐一般分为独唱、对唱、轮唱、齐唱、领唱、唱白间杂几种形式。

花儿剧是新兴的少数民族地方剧种,唯其是新兴,也就最有生命力,尽管目前她还不是很成熟,但在不久的将来,经过不断的艺术实践,她一定会渐趋枝繁叶茂,成为我国地方戏曲百花园中一株艳丽的花朵,吐露袭人的芬芳。



曼 苏 尔